

## D BEDIENUNGSANLEITUNG



Version 04/10

### IR 110-1S IR-THERMOMETER

Best.-Nr. 12 23 22

#### 1. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Mini-Infrarot-Thermometer ermöglicht kontaktlose Temperaturmessungen im Bereich von -33 °C bis +110 °C. Es bietet darüber hinaus die Funktionen einer Uhr und Stoppuhr. Für industrielle bzw. medizinische Anwendungen ist es nicht geeignet.

Das Produkt wird mit einer CR2032-Batterie betrieben. Ausschließlich in trockenen Innenräumen zu verwenden. Das Produkt ist EMV-geprüft und erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die CE-Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet. Eine andere Verwendung als oben beschrieben ist nicht erlaubt und kann zur Beschädigung des Produkts führen. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, Stromschlag usw. verbunden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese für spätere Nachschlagen auf.

#### 2. LIEFERUMFANG

- Thermometer
- Batterie
- Bedienungsanleitung

#### 3. SICHERHEITSHINWEISE

**! Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!**

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.

Wichtige Hinweise, die unbedingt zu beachten sind, werden in dieser Bedienungsanleitung durch das Ausrufezeichen gekennzeichnet.

#### Personen / Produkt

- Das Produkt ist kein Spielzeug und sollte von Kindern ferngehalten werden!
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, die an das Gerät angeschlossen werden.
- Das Produkt darf keinem starken mechanischen Druck ausgesetzt werden.
- Das Produkt darf keinen extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Vibrationen oder Feuchtigkeit ausgesetzt sein.

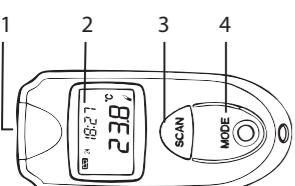
#### Batterien

- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, um Beschädigungen durch Auslaufen zu vermeiden. Auslaufende oder beschädigte Akkus können bei Hautkontakt Säureverätzungen hervorrufen. Beim Umgang mit beschädigten Akkus sollten Sie daher Schutzhandschuhe tragen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Batterien nicht frei herumliegen, da diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden könnten.
- Alle Batterien sollten zum gleichen Zeitpunkt ersetzt werden. Das Mischen von alten und neuen Batterien im Gerät kann zum Auslaufen der Batterien und zur Beschädigung des Geräts führen.
- Nehmen Sie keine Akkus auseinander, schließen Sie sie nicht kurz, und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!

#### Sonstiges

- Eine Reparatur des Geräts darf nur durch eine Fachkraft bzw. einer Fachwerkstatt erfolgen.
- Sollten Sie noch Fragen zum Umgang mit dem Gerät haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, steht Ihnen unser Technischer Support unter folgender Anschrift und Telefonnummer zur Verfügung: Voltcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Deutschland, Tel.: 0180 / 586 582 7

#### 4. BEDIENELEMENTE



1. Sensorlinse
2. LCD
3. „SCAN“-Taste
4. „MODE“-Taste

#### 5. INBETRIEBNAHME

##### Einschalten

Drücken Sie zum Einschalten des Thermometers die „Scan“-Taste.

##### Einstellen der Messeinheit

1. Betätigen Sie die „MODE“-Taste fünf Mal; „°C“ / „°F“ blinkt.

2. Drücken Sie die „SCAN“-Taste, um zwischen den Einheiten zu wechseln.

##### Einstellen der Uhr

1. Betätigen Sie die „MODE“-Taste sechs Mal; im oberen rechten Displayfenster beginnt das Symbol „SET“ zu blinken. Drücken Sie die „SCAN“-Taste, um die Uhrzeit einzustellen.

2. Drücken Sie die „SCAN“-Taste, um die Uhrzeitdarstellung im 12 h- / 24 h-Format auszuwählen. Wird das 24 h-Format gewählt, blinkt „24“ auf dem Display. Wird das 12 h-Format gewählt, blinkt entweder keine Hinweisanzeige (vormittags) oder „PM“ beginnt zu blinken (nachmittags). Drücken Sie zur Bestätigung die „MODE“-Taste.

3. Daraufhin blinkt „HOUR“; drücken Sie dann die „SCAN“-Taste, um die Stunde einzustellen. Drücken Sie zur Bestätigung die „MODE“-Taste.

4. Daraufhin blinkt „MINUTES“; drücken Sie nun die „SCAN“-Taste, um die Minuten einzustellen. Drücken Sie zur Bestätigung die „MODE“-Taste.

##### Temperaturmessung

1. Stellen Sie stets sicher, dass die Sensorlinse sauber und nicht beschädigt ist.
2. Betätigen Sie die „SCAN“-Taste, um die Temperatur des Zielbereichs zu messen.
3. Die Anzeige „HOLD“ auf dem Display zeigt an, dass der Messwert festgehalten wird.
4. Drücken Sie die „SCAN“-Taste und halten Sie sie gedrückt, um den gemessenen Wert kontinuierlich zu aktualisieren.

##### MIN/MAX-Modus

1. Drücken Sie die „MODE“-Taste ein bzw. zwei Mal, um den „MIN“- bzw. „MAX“-Modus auszuwählen.
2. „MIN“ bzw. „MAX“ blinkt auf dem Display. Drücken Sie zur Bestätigung die „SCAN“-Taste.
3. Drücken Sie die „SCAN“-Taste und halten Sie sie gedrückt, um mit dem Messen zu beginnen.
4. Lassen Sie die Taste los; auf dem Display wird nur der Maximal- bzw. Minimalwert dieses Messvorgangs angezeigt.
5. Drücken Sie die „SCAN“-Taste erneut und halten Sie sie gedrückt, um einen neuen Messvorgang durchzuführen.
6. Betätigen Sie die „MODE“-Taste, um in den Normalmodus zurückzukehren.

##### Sperrmodus

1. Drücken Sie die „MODE“-Taste drei Mal, um den „LOCK“-Modus auszuwählen.
2. „LOCK“ blinkt nun auf dem Display. Drücken Sie zur Bestätigung die „SCAN“-Taste.
3. Das Thermometer aktualisiert den Messwert kontinuierlich.
4. Betätigen Sie die „SCAN“-Taste, um zum Normalmodus zurückzukehren.

→ Das Thermometer schaltet sich in diesem Modus nach 60 Minuten selbstständig ab. Beenden Sie diesen Modus, wenn Sie ihn nicht nutzen wollen.

##### Stoppuhr-Modus

1. Drücken Sie die „MODE“-Taste vier Mal, um den Stoppuhr-Modus auszuwählen. Auf dem Display beginnt nun ein Stoppuhr-Symbol zu blinken.
2. Drücken Sie zum Starten die „SCAN“-Taste, ein erneutes Drücken hält die Stoppuhr an.
3. Drücken Sie die „SCAN“-Taste zum Fortfahren; mit der „MODE“-Taste kann ein Neustart (Reset) durchgeführt werden.
4. Betätigen Sie die „SCAN“-Taste erneut, um den Stoppuhr-Modus wieder zu verlassen.

##### Ausschalten

Das Thermometer schaltet sich selbstständig ab, wenn 15 Sekunden keine Taste betätigt wird. Ist das Thermometer ausgeschaltet, zeigt sein Display die aktuelle Uhrzeit und Temperatur an.

#### 6. BATTERIEWECHSEL

Das Batteriesymbol oben links im Display zeigt die verbleibende Batterielebensdauer an. Ist die Batteriespannung größer als 2,7 V, leuchten zwei Teilstreiche auf. Bringt die Batteriespannung 2,6 V, dann leuchtet nur ein Teilstreich. Liegt die Batteriespannung unter 2,55 V, blinkt das Batteriesymbol. Tauschen Sie die Batterien wie im Folgenden dargestellt aus.

1. Lösen Sie die Schraube auf der Rückseite des Thermometers.
2. Öffnen Sie die Rückseite des Gehäuses.
3. Nehmen Sie die Batterie vorsichtig mit Hilfe eines Schraubenziehers heraus.
4. Setzen Sie sorgsam eine neue Batterie des Typs CR2032 ein und beachten Sie dabei die korrekte Polarität, wobei der Pluspol nach oben zeigen muss.

5. Schließen Sie zunächst die Oberseite des Gehäuses, bevor Sie die Unterseite wieder aufsetzen. Schrauben Sie das Gehäuse mit der Schraube fest.

#### 7. FEHLERBEHEBUNG

„Hi“ / „Lo“ erscheint auf dem Display	Dieser Fehler tritt auf, wenn die gemessene Temperatur außerhalb des Messbereichs liegt. „Hi“ wird angezeigt, wenn die gemessene Temperatur höher als +110 °C (+230 °F) ist. „Lo“ wird angezeigt, wenn die gemessene Temperatur niedriger als -33 °C (-27 °F) ist.
„Er“ erscheint auf dem Display	„Er“ ist eine allgemeine Fehlermeldung. Führen Sie einen Neustart des Thermometers durch (Reset), wenn Sie diese Fehlermeldung sehen. Entfernen Sie im ausgeschalteten Zustand die Batterie. Setzen Sie die Batterie nach mindestens einer Minute wieder ein und schalten Sie das Gerät an.
„Er2“ erscheint auf dem Display	„Er2“ zeigt an, dass die Umgebungstemperatur stark fluktuiert.
„Er3“ erscheint auf dem Display	„Er3“ bedeutet, dass die Umgebungstemperatur die zulässige Betriebstemperatur übersteigt.

#### 8. ENTSORGUNG

##### Allgemein

Im Interesse unserer Umwelt und um die verwendeten Rohstoffe möglichst vollständig zu recyceln, ist der Verbraucher aufgefordert, gebrauchte und defekte Batterien an die öffentlichen Sammelstellen für Elektroschrott zu bringen. Das Zeichen der durchgestrichenen Mülltonne mit Rädern bedeutet, dass dieses Produkt an einer Sammelstelle für Elektronikschrott abgegeben werden muss, um es durch Recycling einer bestmöglich Rohstoffwiederverwertung zuzuführen.

##### Batterien / Akkus

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt! Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Zeichnungen für das ausschließende Schwermetall sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden!

Somit werden Sie Ihren gesetzlichen Pflichten gerecht und tragen zum Umweltschutz bei!

#### 9. TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung:	3 V ---
Batterie:	Knopfzelle Typ CR2032, 3 V
D.S.	1:1
Messbereich:	-33 bis +110 °C
Emissionsvermögen:	0,95
Auflösung:	0,1 °C/F (für Thermometer) 0,01 Sek. (für Stoppuhr)
Präzision:	Umgebungstemperatur: 23 +/- 3 °C Für Messwert < 0 °C: +/- [2,5 + (Messwert x 0,05)] °C Für Messwert > 0 °C: +/- 2,5 % oder 2,5 °C (4,5 °F), wobei der höhere Wert gilt
Abmessungen (B x H x T):	33 x 14 x 72 mm
Gewicht:	22 g

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation von Voltcraft®. Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tel.-Nr. 0180/ 586 582 7. Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2010 by Voltcraft®.

\*02\_04/10\_02-SB

## GB OPERATING INSTRUCTIONS



Version 04/10

### IR 110-1S IR THERMOMETER

Item No. 12 23 22

#### 1. INTENDED USE

The mini infrared thermometer is intended for non-contact measuring of temperatures of -33°C to +110°C. It can also be used as a clock or a stopwatch. It is not suitable for industrial or medical use. The product is powered by a CR2032 battery. Use only in a dry indoor environment.

This product fulfils European and national requirements related to electromagnetic compatibility (EMC). CE conformity has been verified and the relevant statements and documents have been deposited at the manufacturer.

Unauthorised conversion and/or modification of the device are inadmissible because of safety and approval reasons (CE). Any usage other than described above is not permitted and can damage the product and lead to associated risks such as short-circuit, fire, electric shock, etc. Please read the operating instructions thoroughly and keep them for further reference.

#### 2. CONTENT OF DELIVERY

- Thermometer
- Battery
- Operating instructions

#### 3. SAFETY INSTRUCTIONS

We do not assume liability for resulting damages to property or personal injury if the product has been abused in any way or damaged by improper use or failure to observe these operating instructions. The warranty/guarantee will then expire!

The icon with exclamation mark indicates important information in the operating instructions. Carefully read the whole operating instructions before operating the device, otherwise there is risk of danger.

##### Persons / Product

- The product is not a toy and should be kept out of reach of children.
- When used in conjunction with other devices, observe the operating instructions and safety notices of connected devices.
- The product must not be subjected to heavy mechanical stress.
- The product must not be exposed it to extreme temperatures, direct sunlight, intense vibration, or dampness.

##### Batteries

- Correct polarity must be observed while inserting the batteries.
- Batteries should be removed from the device if it is not used for a long period of time to avoid damage through leaking. Leaking or damaged batteries might cause acid burns when in contact with skin, therefore use suitable protective gloves to handle corrupted batteries.
- Batteries must be kept out of reach of children. Do not leave the battery lying around, as there is risk, that children or pets swallow it.
- All the batteries should be replaced at the same time. Mixing old and new batteries in the device can lead to battery leakage and device damage.
- Batteries must not be dismantled, short-circuited or thrown into fire. Never recharge non-rechargeable batteries. There is a risk of explosion!

##### Miscellaneous

- Repair works must only be carried out by a specialist/ specialist workshop.
- If you have queries about handling the device, that are not answered in this operating instruction, our technical support is available under the following address and telephone number: Voltcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Germany, phone 0180 / 586 582 7

## F MODE D'EMPLOI



Version 04/10

## IR 110-1S THERMOMÈTRE INFRAROUGE

N° de commande 12 23 22

### 1. UTILISATION PRÉVUE

Le mini-thermomètre à infrarouge est destiné à mesurer sans contact des températures allant de -33 °C à +110 °C. Il peut également servir d'horloge ou de chronomètre. Il n'est pas prévu pour un usage industriel ou médical. Le produit est alimenté par une pile CR2032. N'utiliser ce produit qu'à l'intérieur et au sec. Ce produit respecte les conditions européennes et nationales relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM). Cette conformité a été vérifiée, et les déclarations et documents en rapport ont été déposés chez le fabricant. La conversion et/ou la modification non autorisées de l'appareil ne sont pas permises pour des raisons de sécurité et d'approbation (CE). Tout usage autre que celui décrit ci-dessus est interdit, peut endommager le produit et poser des risques tels que courts-circuits, incendies, chocs électriques, etc. Prière de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver à titre de référence.

### 2. CONTENU D'EMBALLAGE

- Thermomètre
- Pile
- Mode d'emploi

### 3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**!** Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou de blessures dans le cas où cet appareil aurait été maltraité de quelque façon que ce soit ou endommagé du fait d'une mauvaise utilisation ou d'un non respect de ce mode d'emploi. La garantie en seraient d'ailleurs annulée! Le point d'exclamation attire l'attention sur une information importante dont il convient de tenir compte impérativement.

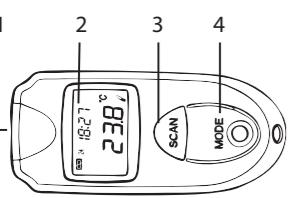
#### Personnes / Produit

- Ce produit n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants!
  - Si vous raccordez ce produit à d'autres appareils, consultez le mode d'emploi et les consignes de sécurité de ces autres appareils.
  - Ne soumettez pas ce produit à de fortes contraintes mécaniques.
  - Ce produit ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, aux rayons directs du soleil ou à d'intenses vibrations.
- Piles**
- Attention à bien respecter la polarité lors de la mise en place des piles. (+) = positif (-) = négatif.
  - Retirer les piles de l'appareil lorsque ce dernier n'est pas utilisé pendant une longue durée afin d'éviter tout endommagement dû à des fuites. Des fuites ou des piles endommagées peuvent provoquer des brûlures acides lors d'un contact avec la peau, il convient donc d'utiliser des gants de protection appropriés pour manipuler des piles usagées.
  - Maintenir les piles hors de portée des enfants. Ne pas laisser de pile traîner, un enfant ou un animal domestique pourrait en avaler une.
  - Remplacer toutes les piles en même temps. Mélanger des piles neuves et des piles usagées dans l'appareil peut provoquer des fuites et un endommagement de l'appareil.
  - Ne pas démonter, court-circuiter ou jeter des piles dans le feu. Ne jamais recharger des piles non rechargeables. Un risque d'explosion existe !

#### Divers

- La réparations ou de réglages ne peuvent être effectués que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- L'appareil de mesure pour lesquelles vous ne trouvez pas de réponses dans le présent mode d'emploi, nos support technique se tiennent volontiers à votre disposition à l'adresse et au numéro de téléphone suivants: Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tel. 0180/586 582 7.

### 4. ÉLÉMENTS DE FONCTIONNEMENT



1. Lentille du capteur
2. LCD
3. Bouton « SCAN »
4. Bouton « MODE »

### 5. MISE EN SERVICE

#### Mise en marche

Appuyer sur le bouton « SCAN » pour allumer le thermomètre.

#### Réglage de l'unité

- Appuyer cinq fois sur le bouton « MODE », le symbole « C » / « F » se met à clignoter.
- Appuyer sur le bouton « SCAN » pour changer d'unité.

#### Réglage de la montre

- Appuyer six fois sur le bouton « MODE », le symbole « SET » dans le coin supérieur droit de l'écran se met à clignoter. Appuyer sur le bouton « SCAN » pour régler l'heure.
- Appuyer sur le bouton « SCAN » pour régler l'heure sur 12 ou 24 heures. Si le réglage sur 24 heures est sélectionné, le chiffre « 24 » clignote à l'écran. Si le réglage sur 12 heures est sélectionné, aucune indication n'apparaît (matin) ou bien le symbole « PM » (après-midi) clignote. Appuyer sur le bouton « MODE » pour confirmer.
- Quand le symbole « HOUR » clignote, appuyer sur le bouton « SCAN » pour régler l'heure. Appuyer sur le bouton « MODE » pour confirmer.
- Quand le symbole « MINUTES » clignote, appuyer sur le bouton « SCAN » pour régler les minutes. Appuyer sur le bouton « MODE » pour confirmer.

#### Mesure de la température

- Vérifier toujours que la lentille du capteur est propre et qu'elle n'est pas endommagée.
- Appuyer sur le bouton « SCAN » pour mesurer la température de la zone cible.
- Le mot « HOLD » s'affiche à l'écran pour indiquer que la valeur est maintenue.
- Appuyer et maintenir enfoncé le bouton « SCAN » pour mettre la valeur à jour en continu.

#### Mode MIN/MAX

- Appuyer une ou deux fois sur le bouton « MODE » pour sélectionner respectivement le mode « MIN » ou « MAX ».
- Le symbole « MIN » ou « MAX » clignote à l'écran. Appuyer sur le bouton « SCAN » pour confirmer.
- Appuyer et maintenir enfoncé le bouton « SCAN » pour commencer à mesurer.
- Relâcher le bouton et la valeur maximum ou minimum de cette session de mesure s'affiche à l'écran.
- Appuyer et maintenir enfoncé le bouton « SCAN » pour commencer une nouvelle session de mesure.
- Appuyer sur le bouton « MODE » pour revenir au mode normal.

#### Mode Lock

- Appuyer trois fois sur le bouton « MODE » pour sélectionner le mode « LOCK ».
- Le mot « LOCK » clignote à l'écran. Appuyer sur le bouton « SCAN » pour confirmer.
- Le thermomètre met la valeur à jour en continu.
- Appuyer sur le bouton « SCAN » pour revenir au mode normal.

→ Le thermomètre s'éteindra automatiquement après 60 secondes dans ce mode. Quitter ce mode si vous n'allez pas l'utiliser.

#### Mode chronomètre

- Appuyer quatre fois sur le bouton « MODE » pour sélectionner le mode chronomètre. Le symbole d'un chronomètre clignote à l'écran.
- Appuyer sur le bouton « SCAN » pour démarrer, appuyer de nouveau pour arrêter.
- Appuyer sur le bouton « SCAN » pour continuer, appuyer sur le bouton « MODE » pour réinitialiser.
- Appuyer à nouveau sur le bouton « MODE » pour quitter le mode chronomètre.

#### Arrêt

Le thermomètre s'éteindra automatiquement si aucun bouton n'est activé au bout de 15 secondes. Lorsque le thermomètre est éteint, son écran affiche l'heure et la température actuelles.

### 6. CHANGEMENT DES PILES

L'icône dans le coin supérieur gauche de l'écran indique la durée de vie restante pour la pile. Deux bâtons sont allumés lorsque la tension de la pile dépasse 2,7 V. Un seul bâton est allumé lorsque la tension de la pile est de 2,6 V. L'icône de la pile clignote lorsque la tension de la pile est inférieure à 2,55 V. Remplacez les piles en suivant la procédure ci-après.

- Dévissez la vis située au dos du thermomètre.
- Ouvrez la partie arrière du boîtier.
- Retirez soigneusement la pile à l'aide d'un tournevis.
- Remplacez soigneusement une nouvelle pile CR2032 en veillant à respecter la polarité, la face plus vers le haut.
- Refermez en commençant par la partie supérieure du boîtier puis la partie inférieure. Réviser le boîtier avec la vis.

### 7. DEPANNAGE

#### Général

« Hi / « Lo » s'affiche à l'écran.	Cette erreur survient lorsque la température mesurée est en dehors de la plage. « Hi » s'affiche lorsque la température est supérieure à +110 °C (+230 °F). « Lo » s'affiche lorsque la température mesurée est inférieure à -33 °C (-27 °F).
« Er » s'affiche à l'écran.	« Er » est un message d'erreur général. Vous devez réinitialiser le thermomètre si ce message s'affiche. Retirez la pile lorsque le thermomètre est éteint. Remettez la pile dans son compartiment après une minute d'attente au moins et rallumez le thermomètre.
« Er2 » s'affiche à l'écran.	« Er2 » signifie que la température ambiante change rapidement.
« Er3 » s'affiche à l'écran.	« Er3 » signifie que la température ambiante dépasse la température de fonctionnement.

### 8. ELIMINATION DES DÉCHETS

#### Piles / accumulateurs

Le consommateur final est légalement tenu (*ordonnance relative à l'élimination des piles usagées*) de rapporter toutes les piles et accumulateurs usés, il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères ! Les piles et accumulateurs qui contiennent des substances nocives sont repérés par les symboles ci-contre qui indiquent l'interdiction de les jeter dans les ordures ménagères. Les désignations pour le métal lourd prépondérant sont : Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb. Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles et accus usagés aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles et d'accumulateurs. Vous respecterez ainsi vos obligations civiles et contribuerez à la protection de l'environnement !

### 9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation :	3 V ---
Pile :	Pile bouton type CR2032, 3 V
D:S :	1:1
Plage de mesure :	de -33 à +110 °C
Émissivité :	0,95
Résolution :	0,1 °C / °F (pour le thermomètre) 0,01 sec. (pour le chronomètre)
Précision :	Température ambiante : 23 +/- 3 °C Pour la valeur mesurée < 0 °C : +/- [2,5 + (valeur mesurée x 0,05)] °C Pour la valeur mesurée > 0 °C : +/- 2,5 % ou 2,5 °C (4,5 °F), quelle que soit la plus élevée.
Dimensions (L x H x P) :	33 x 14 x 72 mm
Poids :	22 g

Cette notice est une publication de la société Voltcraft®. Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Allemagne, Tel. +49 180 586 582 7. Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits. Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

© Copyright 2010 par Voltcraft®.

\*02\_04/10\_02-SB



Version 04/10

## IR 110-1S INFRAROOD THERMOMETER

Bestnr. 12 23 22

### 1. BODOELD GEBRUIK

De miniatur infraroed thermometer is bedoeld voor het contactloos meten van temperaturen van -33°C tot +110°C. Het apparaat kan ook worden gebruikt als klok of stopwatch. Het apparaat is niet geschikt voor industriële of medische toepassingen. De thermometer wordt gevoed door een batterij van het type CR2032. Gebruik hem uitsluitend in een droge omgeving binnenshuis.

Dit product voldoet aan de Europese en nationale eisen betreffende elektromagnetische compatibiliteit (EMC). De CE-conformiteit werd gecontroleerd en de betreffende verklaringen en documenten werden neergelegd bij de fabrikant.

Het eigenhandig ombouwen en/of veranderen van het product is niet toegestaan om veiligheids- en keuringsredenen (CE). Een andere toepassing dan hierboven beschreven, is niet toegestaan en kan leiden tot beschadiging van het product. Daarnaast bestaat het risico van bijv. kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz. Lees de gebruiksaanwijzing grondig en bewaar deze voor raadpleging in de toekomst.

### 2. LEVERINGSOMVANG

- Thermometer
- Batterij
- Gebruiksaanwijzing

### 3. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade aan eigendom of lichamelijke letsets indien het product verkeerd gebruikt werd op om het even welke manier of beschadigd werd door het niet naleven van deze bedieningsinstructies. De waarborg vervalt dan!  
Het uitroeptekent geeft belangrijke informatie aan voor deze bedieningsinstructies waaraan u zich strikt moet houden.

#### Personen / Product

- Het product is geen speelgoed en moet buiten het bereik van kinderen gehouden worden!
- Indien gebruikt met andere toestellen, volg dan de bedieningsinstructie en veiligheidsnotities van het aangesloten toestel.
- Het product mag niet onderworpen worden aan zware mechanische druk.
- Het product mag niet blootgesteld worden aan extreme temperaturen, rechtstreeks zonlicht, intense trillingen of vocht.

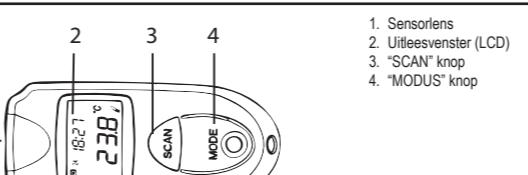
#### Batterijen

- Juiste polariteit dient in acht genomen te worden bij het installeren van de batterijen.
- Batterijen dienen uit het apparaat verwijderd te worden wanneer het voor langere tijd niet gebruikt wordt, om schade doorlekage te voorkomen. Lekkende of beschadigde batterijen kunnen brandwonden veroorzaken wanneer het zuur in contact komt met de huid, draag daarom beschermende handschoenen bij het hanteren van beschadigde batterijen.
- Batterijen dienen buiten bereik te worden gehouden van kinderen. Laat de batterij niet rondslingeren. Het gevaar op inslikken bestaat voor kinderen en huisdieren.
- Alle batterijen dienen tegelijkertijd vervangen te worden. Het mengen van oude met nieuwe batterijen in het apparaat kan leiden tot batterijlekage en beschadiging van het apparaat.
- Batterijen mogen niet worden ontmanteld, kortgesloten of verbrand. Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden. Het risico bestaat op een explosie!

#### Diversen

- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een vakman/gespecialiseerde onderhoudsdienst.
- Voor vragen over het omgaan met het product, die niet beantwoord worden in deze gebruiksaanwijzing, is onze afdeling technische ondersteuning bereikbaar op het volgende adres en telefoonnummer: Voltcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Duitsland, telefoon 0180/586 582 7

### 4. BEDIENINGSELEMENTEN



### 5. INGEBRUIKNAME

#### Inschakelen

Druk op de knop « SCAN » om de thermometer in te schakelen.

#### Instellen van de meeteenheid

Druk vijfmaal op de knop « MODE » waarna de « °C » / « °F » knippert.

Druk op de knop « SCAN » om de meeteenheid in te schakelen.